

Porównanie tłumaczeń Przysłów 29:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wielu zabiega o względy władcy,* tymczasem sąd nad człowiekiem zależy od JAHWE. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wielu zabiega o względy władcy, tymczasem sąd nad człowiekiem zależy od JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wielu zabiega o względy władcy, ale sąd każdego człowieka pochodzi od JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wiele tych, co szukają twarzy panów; aleć od Pana jest sąd każdego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wiele szukają twarzy Pańskiej, a od JAHWE wychodzi sąd każdego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wielu szuka względów u władcy, lecz prawo każdego pochodzi od Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wielu zabiega o względy władcy, lecz Pan wymierza każdemu sprawiedliwość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wielu zabiega o względy u władcy, lecz to JAHWE osądza człowieka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wielu szuka względów władcy, ale prawo człowieka pochodzi od JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wielu szuka łaski u władcy, ale od Jahwe pochodzi prawo dla każdego człowieka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Численні служать лицю володарів, а від Господа буває праведність для людини.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wielu szuka oblicza władcy, ale sąd każdego przychodzi od WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wielu szuka oblicza władcy, lecz sąd człowieka pochodzi od JAHWE.

¹⁾ Idiom: o oblicze władcy.